

# 資產負債表

# Balance Sheet

於二零零二年十二月三十一日

At 31st December, 2002

		附註 NOTES	2002 人民幣千元 Rmb'000	2001 人民幣千元 Rmb'000
<b>非流動資產</b>	<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
固定資產	Property, plant and equipment	14	27,161	27,900
於附屬公司權益	Interests in subsidiaries	15	2,714,678	2,596,756
於聯營公司權益	Interest in an associate	16	40,100	40,100
證券性投資	Investments in securities	17	2,871	–
			<b>2,784,810</b>	<b>2,664,756</b>
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>			
其他應收款、按金及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		12,489	10,122
應收聯屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	21	903	–
證券性投資	Investment in securities	17	9,600	–
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	33	20,000	–
銀行存款	Bank deposits		406,528	502,722
銀行結存及現金	Bank balances and cash		1,108	5,007
			<b>450,628</b>	<b>517,851</b>
<b>流動負債</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
其他應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		10,720	14,412
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	24	8,230	8,230
應交稅金	Tax liabilities		161	1,610
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	26	28,000	–
			<b>47,111</b>	<b>24,252</b>
<b>流動資產淨額</b>	<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<b>403,517</b>	<b>493,599</b>
<b>扣除流動負債後的總資產</b>	<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<b>3,188,327</b>	<b>3,158,355</b>
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>			
股本	Share capital	27	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves		1,634,176	1,626,204
			<b>2,823,327</b>	<b>2,815,355</b>
<b>非流動負債</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITY</b>			
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	26	365,000	343,000
			<b>3,188,327</b>	<b>3,158,355</b>

趙克非  
ZHAO KE-FEI  
董事  
DIRECTOR

商中福  
SHANG ZHONG-FU  
董事  
DIRECTOR